

# RCF-SD

## SCHNEIDFLÜSSIGKEIT -RÜCKKÜHLER



### FLÜSSIGKEITSRÜCKKÜHLER FÜR MASCHINENHERSTELLER

Qualitätsmanagementsystem  
nach ISO 9001:2015

MADE IN ITALY



RCF-SD ist eine neue Baureihe von Euro Cold Kühlanlagen, die für die Kühlung von Schneidflüssigkeiten und Kühlschmierstoffen, die trotz Filtration Unreinheiten enthalten, entwickelt wurde. Nach einer eingehenden Planungs- und Experimentierphase war es uns möglich, dank der Verwendung eines speziellen Verdampfers, der über einen großen Durchflussquerschnitt verfügt und dadurch eine Kühlung mit direktem Austausch des Fluids mit Hilfe des Kühlgases ermöglicht, eine innovative Lösung auf den Markt zu bringen.

Die Sorgfalt mit der die angewandte technische Lösung für diese Maschinenbaureihe gewählt wurde gewährleistet eine deutliche Reduzierung des Verstopfungsrisikos im Vergleich zu einem herkömmlichen Wärmetauscher mit schweißgelöteten Platten.

Die Aufrechterhaltung einer guten Leistung über einen langen Zeitraum ist Garant für eine höhere Energieeffizienz und Zuverlässigkeit des Produkts und in Folge für ein geringeres Risiko, dass es zu Maschinenstillständen kommt.

Die neuen Kühler der Baureihe SD zeichnen sich durch ihre Kompaktheit und die geringe Auflagefläche, sowie durch eine deutliche Gewichtsreduzierung aus, da keine Umwälzpumpe vorhanden ist. Wir empfehlen, die Pumpe auf der Filteranlage zu installieren. Auf Wunsch kann sie auch im Kühler installiert geliefert werden.

Die Fähigkeiten und Erfahrungen, die Euro Cold in mehr als 30 Jahren in diesem Bereich gesammelt hat, stehen Ihnen zur Verfügung. Unsere Stärke ist unsere Fähigkeit, auf die Bedürfnisse der Hersteller von Maschinen und industriellen Systemen zu reagieren, die sich schnell und ständig weiterentwickeln.

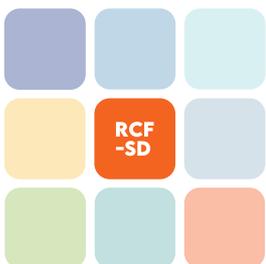
Zögern Sie nicht, sich mit uns in Verbindung zu setzen, um die geeignetste Lösung für Ihren Bedarf an Temperaturregelung zu finden.

### EIGENSCHAFTEN

- Luftgekühlt.
- Koaxialverdampfer mit Direktaustausch.
- Leistungsstarke Drehschieber- oder Scroll-Kompressoren mit niedrigem Energieverbrauch.
- Thermoregler für die Kontrolle und Anzeige der Flüssigkeitstemperatur.
- Anzeige von Fehlermeldungen des Kühlers.
- Axialventilatoren für lärmgedämmten Betrieb.
- Stahlgehäuse aus S235 epoxid-pulverbeschichtetem Strukturlack matt.
- Ökologisches Kältemittel Gas (HFC).

### ZUBEHÖR

- Schneidölpumpe mit geeignetem Wellendichtring.
- Differential Elektronischer Thermoregler mit Außentemperaturfühler mit 0,1°C Auflösung.
- Manometer im Hydraulik- und/oder im Kältekreislauf.
- Schwenkbare Rollen.
- Luftfilter mit metallischen Filtermaschen abwaschbar für die Sauberhaltung des Kondensators.
- Störungsmeldung des Kühlers mit remote Anbindung.
- Elektrische Schnittstelle (Stecker Ausführung) nach Kundenspezifikation.
- Stecker Verbindung für die elektrische Versorgung einer externen Schneidöl- oder Emulsionspumpe.
- Auswahl von Sonder-Betriebsspannungen.
- Auslegung der Kühler für den Betrieb mit Umgebungstemperaturen bis +55°C.
- Auslegung der Kühler für den Betrieb mit Umgebungstemperaturen bis -15°C.
- Auf Anfrage alle Gehäusen in allen RAL Farbtöne oder in INOX-Ausführung satiniert (lieferbar bis Modell ACW-MP 350 inklusive).
- Füllstandwächter zur Überwachung des Mindestfüllstand im Tank, mit remote Alarm.



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

		RCFE						
MODELL		45	60	95	160	200	300	350
Nenn-Kühlleistung (*) <b>W</b>		5300	8150	12440	20250	24880	32550	37920
Elektrische Betriebsspannung		400V / 3ph / 50Hz						
Kompressor (Max. Leistungsaufnahme) <b>W</b>		2140	3575	5302	6886	8140	10681	15961
Ventilator	Volumenstrom <b>mc/h</b>	2700	4060				8060	
	Max. Leistungsaufnahme <b>W</b>	130	180			450	2 x 180	2 x 450
Kondensator		Luftkühlung, Ausführung Kupfer/Aluminium						
Verdampfer		Direktverdampfung						
Elektronischer Thermoregler		Einstellbar zwischen +25 und +35°C						
Pumpe (**)		Um Informationen über die verwendeten Pumpen zu haben, bitten wir Sie mit unserem Vertriebsbüro Kontakt aufzunehmen						
Gas-Kältemittel HFC		R407C						
Geräuschpegel (bei 1 m Abstand) <b>db (A)</b>		64	70					
Gehäuse Farbe		RAL 7035						
Gehäuse Typ (ohne Pumpe) (***)		ECP2-B	ECP3-B	D2-1C	D2-2C		D3-2C	
Gehäuse Typ (mit Pumpe) (***)		ECP2-B	ECP3-B	D2-1C	D2-2C		D3-2C	D3H-2C
GEWICHTE UND ABMESSUNGEN								
Ca. Gewicht <b>kg</b>		90	130	190		340		
Ca. Gewicht mit Verpackung <b>kg</b>		100	150	200		360		
Abmessungen (B x T x H) ohne Pumpe <b>mm</b>		570 x 520 x 1080	670 x 660 x 1180	750 x 790 x 1380		750 x 1410 x 1380		
Abmessungen (B x T x H) mit Pumpe <b>mm</b>		570 x 520 x 1080	670 x 660 x 1180	750 x 790 x 1380		750 x 1410 x 1380	750 x 1410 x 1380	
Abm. des verpackten Kühlers (B x T x H) (****) ohne Pumpe <b>mm</b>		755 x 630 x 1200	1020 x 800 x 1580	800 x 1020 x 1580		800 x 1595 x 1580		
Abm. des verpackten Kühlers (B x T x H) (****) mit Pumpe <b>mm</b>		755 x 630 x 1200	1020 x 800 x 1580	800 x 1020 x 1580		800 x 1595 x 1580		

## HINWEISE

(\*) Die Leistungen beziehen sich auf +35°C Schneidflüssigkeit am Eingang des Kühlers und Umgebungstemperatur +32°C. (\*\*) Optional: Schneidflüssigkeit-Umwälzpumpe im Standard-Lieferumfang nicht enthalten. Verfügbar auf Anfrage, nur bei frei schwimmenden Festpartikeln im Öl oder Emulsion < 100 µ. Bei der Aufstellung der Modelle mit Pumpe, darf der Abstand zwischen Kühler und Schneidflüssigkeitsbecken nicht größer 3 m betragen. Für die Anbindung des Kühlers am Schneidölbecken sind nicht verformbaren Leitungen mit einem größeren Durchlass als die Anschlüssen selbst zu verwenden. Der Kühler mit Schneidflüssigkeitspumpe muss am Boden und nicht auf den Schneidölbecken aufgestellt werden. (\*\*\*) Technische Zeichnungen erhältlich im Bereich DOWNLOAD auf unserer Website. (\*\*\*\*) Standard Verpackung: Schachteln auf Einweg-Holzplatte. Max. Schreibflüssigkeit Temperatur am Eingang des Kühlers +45°C Umgebungstemperatur min. - max.: von +10 bis +40°C. Für Umgebungstemperaturen > +40°C und für den Einsatz von Frostschutzmittel, befragen Sie bitte unsere technische Abteilung. Umgebungsluft Feuchtigkeit min. und max. (frei von Kondenswasser): von 10 bis 85%. Max. Aufstellhöhe: 2000 m. Umgebungstemperatur für die Lagerung: von +5 bis +50°C. Die Nenn-Kühlleistungen beziehen sich auf den Leistungskurven die von den Kompressoren Hersteller zur Verfügung gestellt werden. Hydraulische Anschlüsse: siehe technische Zeichnungen im DOWNLOAD Bereich auf unsere Website. Wenn nicht anders angegeben verstehen sich die Zeichnungs-Abmessungen in mm. Bitte lassen Sie sich von unserer Verkaufsabteilung die korrekten Abmessungen der RCF-SD-Reihe bestätigen.

**EURO COLD behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.**

Eingangstemperatur	35°C	30°C	25°C
Kcf	1	0,9	0,8

**Korrekturfaktor für die Kühlleistung bei unterschiedlichen Schneidflüssigkeit-Temperaturen: Kcf**

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

		RCFO						
MODELL		45	60	95	160	200	300	350
Nenn-Kühlleistung (*) <b>W</b>		5300	8150	12440	20250	24880	32550	37920
Elektrische Betriebsspannung		400V / 3ph / 50Hz						
Kompressor (Max. Leistungsaufnahme) <b>W</b>		2140	3575	5302	6886	8140	10681	15961
Ventilator	Volumenstrom <b>mc/h</b>	2700	4060				8060	
	Max. Leistungsaufnahme <b>W</b>	130	180			450	2 x 180	2 x 450
Kondensator		Luftkühlung, Ausführung Kupfer/Aluminium						
Verdampfer		Direktverdampfung						
Elektronischer Thermoregler		Einstellbar zwischen +25 und +35°C						
Pumpe (**)		Um Informationen über die verwendeten Pumpen zu haben, bitten wir Sie mit unserem Vertriebsbüro Kontakt aufzunehmen						
Gas-Kältemittel HFC		R407C						
Geräuschpegel (bei 1 m Abstand) <b>db (A)</b>		64	70					
Gehäuse Farbe		RAL 7035						
Gehäuse Typ (ohne Pumpe) (***)		ECP2-B	ECP3-B	D2-1C	D2-2C		D3-2C	
Gehäuse Typ (mit Pumpe) (***)		ECP2-B	ECP3-B	D2-1C	D2-2C	D2H-2C	D3-2C	D3H-2C
GEWICHTE UND ABMESSUNGEN								
Ca. Gewicht <b>kg</b>		90	130	190			340	
Ca. Gewicht mit Verpackung <b>kg</b>		100	150	200			360	
Abmessungen (B x T x H) ohne Pumpe <b>mm</b>		570 x 520 x 1080	670 x 660 x 1180	750 x 790 x 1380			750 x 1410 x 1380	
Abmessungen (B x T x H) mit Pumpe <b>mm</b>		570 x 520 x 1080	670 x 660 x 1180	750 x 790 x 1380	750 x 790 x 1780	750 x 1410 x 1380	750 x 1410 x 1760	
Abm. des verpackten Kühlers (B x T x H) (****) ohne Pumpe <b>mm</b>		755 x 630 x 1200	1020 x 800 x 1580	800 x 1020 x 1580			850 x 1595 x 1580	
Abm. des verpackten Kühlers (B x T x H) (****) mit Pumpe <b>mm</b>		755 x 630 x 1200	1020 x 800 x 1580	800 x 1020 x 1580	800 x 1020 x 1700	850 x 1595 x 1580	1700 x 1300 x 1800	

## HINWEISE

(\*) Die Leistungen beziehen sich auf +35°C Schneidflüssigkeit am Eingang des Kühlers und Umgebungstemperatur +32°C. Die Nenn-Leistungen der RCFO-Serie beziehen sich auf die Nutzung eines Schneideöls mit einer Viskosität bis zu 22 Zeustokes bei +40°C. Kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung, wenn Ihre Flüssigkeit eine andere Viskosität, wie die angegebene von 22 cst hat. (\*\*) Optional: Schneidflüssigkeit-Umwälzpumpe im Standard-Lieferumfang nicht enthalten. Verfügbar auf Anfrage, nur bei frei schwimmenden. Festpartikeln im Öl oder Emulsion < 100 µ. Bei der Aufstellung der Modelle mit Pumpe, darf der Abstand zwischen Kühler und Schneidflüssigkeitsbecken nicht größer 3 m betragen Für die Anbindung des Kühlers am Schneidölbecken sind nicht verformbaren Leitungen mit einem größeren Durchlass als die Anschlüssen selbst zu verwenden. Der Kühler mit Schneidflüssigkeitspumpe muss am Boden und nicht auf den Schneidölbecken aufgestellt werden. (\*\*\*) Technische Zeichnungen erhältlich im Bereich DOWNLOAD auf unserer Website. (\*\*\*\*) Standard Verpackung: Schachteln auf Einweg-Holzplatte. Max. Schreibflüssigkeit Temperatur am Eingang des Kühlers +45°C. Umgebungstemperatur min. - max.: von +10 bis +40°C. Für Umgebungstemperaturen > +40°C und für den Einsatz von Frostschutzmittel, befragen Sie bitte unsere technische Abteilung. Umgebungsluft Feuchtigkeit min. und max. (frei von Kondenswasser): von 10 bis 85%. Max. Aufstellhöhe: 2000 m. Umgebungstemperatur für die Lagerung: von +5 bis +50°C. Die Nenn-Kühlleistungen beziehen sich auf den Leistungskurven die von den Kompressoren Hersteller zur Verfügung gestellt werden. Hydraulische Anschlüsse: siehe technische Zeichnungen im DOWNLOAD Bereich auf unsere Website. Wenn nicht anders angegeben verstehen sich die Zeichnungs-Abmessungen in mm. Bitte lassen Sie sich von unserer Verkaufsabteilung die korrekten Abmessungen der RCF-SD-Reihe bestätigen. **EURO COLD behält sich vor, ohne Ankündigungsverpflichtung, Daten zu ändern.**

Eingangstemperatur	35°C	30°C	25°C
Kcf	1	0,9	0,8

**Korrekturfaktor für die Kühlleistung bei unterschiedlichen Schneidflüssigkeit-Temperaturen: Kcf**



**EURO COLD srl (Headquarters)**  
Via Aldo Moro, 11/E - 41030 Bompporto (MO) Italy  
Tel. +39.059.817.8138  
info@eurocold.it - eurocold@hersypec.it  
[www.eurocold.it](http://www.eurocold.it)

**EURO COLD C.S. GmbH**  
Im Speiterling 12 - Kellern 75210, Germany  
Tel. +49.7236.981.048 - Fax +49.7236.981.113  
vertrieb@eurocold.de  
[www.eurocold.de](http://www.eurocold.de)

